

(財)女性のためのアジア平和国民基金

第63回理事会

平成14年7月

2002.6.20. J.T.

Time and fading memories fail to halt Germany's hunt for Nazi war criminals

ADAM TANNER

GENOVA, Germany — A defiant Nazi who once had the power to seal death rows in court to defend himself against charges ofpicable horrors.

Such a scene has been repeated since the Nuremberg trials judged those responsible for World War II. Generations later, a trial is again under way in a strong courtroom.

Former Nazi SS officer Friederich Engel, 93, dubbed the "Butcher of Genoa," is the latest in a series of war crimes during the Third Reich. Experts say other aging Germans are likely to follow.

"He is in the most severe demands that they still be alive today," says Joachim Lel, deputy head of Germany's central office hunting down Nazi criminals.

"These cases are so gruesome, so awful, especially in the persecution of the Jews, should he follow forever."

Engel was convicted in absentia in an Italian court in 1999 for killing at least 246 Italian prisoners in four separate massacres.

He is now on trial in his home of Hamburg charged with ordering the murder of 59 Italian miners in May 1944 in revenge for an attack on a cinema for German soldiers. He has denied ordering the shootings and said he had no part in the killings only as witness.

The court atmosphere is surprisingly relaxed given the severity of the charges. The judges address the accused as "Dr. Engel" — he has a degree in education — and at the end of twice weekly morning proceedings he is free to go home.

With piercing blue eyes that still have no problem reading small text and a full head of white hair, Engel projects an intimidating image.

On the first day of the trial in May, he warned journalists to get out of his way or he would remove them with his walking stick. However, he did speak to this reporter, saying he regretted the past but that he was only following orders.

"In pure military matters, revenge killing is allowed," Engel said. "If I was a murderer, what was I doing living normally for 50 years among everyone else?"

"Why have the trial now?" he said. "I find it somewhat unfair ... It is all very trying."

Engel's attorney Udo Kneip said the death of many witnesses and fading memories so many years later make Nazi trials problematic today. But he said they would be justified for top figures such as Adolf Hitler's right-hand man Martin Bormann.

Bormann, who was born in 1900, is still on the mind of prosecutor Riedel, but Bormann's son, who is also called Martin, says there is no chance he is still alive.

"My father has been dead since 1945; it makes no sense to look for him," he told Reuters.

The son, who has long sought reconciliation with Nazi victims, said trials so long after the Nazi defeat are unlikely to put anyone behind bars but still make sense in some cases.

"You can make a trial, but it is

not possible to put them in jail because they are too old," he said. But "the verdict has a purpose in determining who is guilty."

Most historians believe Bormann senior died in 1945. He was sentenced to death in absentia at

Nuremberg in 1946.

Although memories have faded, the passage of time has brought certain World War II episodes into clearer focus as long-sealed archives are opened and other living war criminals unmasked.

"Much depends on political circumstances," said prosecutor Riedel. "Italy for example had long kept much material on German war crimes under lock and key.

"It had a political basis as the Italians feared by pursuing German war criminals, the world would see that the Italians had also committed war crimes and would demand their prosecution."

Sometimes it is not even difficult to find the suspected war criminal. Engel has lived in Hamburg for the past 56 years. He said he was barred from working in his chosen field of education because of his SS background so he became a salesman.

The end of the Cold War has also eased access to eastern European archives.

"We may have many cases in a year as we are carrying out a great amount of research in the archives. If we find something, there will be concrete cases," Riedel said.

In many ways, the Engel case, which is scheduled to end by July, and others that may follow it are as much about working through the past as in meting out justice today.

"For history, it is good that this is taking place," said Ingo Muench, a law professor who has been observing the Engel trial. "For the Italian side, it is very important."

Since World War II, Germany has opened more than 300,000 Nazi-related cases resulting in 6,500

convictions, according to the Justice Ministry. In recent years the country has seen several prominent successes.

Last year a German court sentenced ex-SS officer Julius Viel to 12 years in jail for the World War II murder of seven Jewish prisoners in early 1945 near the Theresienstadt concentration camp in what is now the Czech Republic. Another Theresienstadt guard, Anton Malloth, was sentenced to life imprisonment.

The biggest fish among top Nazis who could still be alive is probably Alois Brunner, right-hand man to the Gestapo's "technician of death" Adolf Eichmann. He was in charge of the Drancy camp outside Paris where Jews rounded up in France were held before being sent to Nazi death camps.

He was last seen by a reliable witness in 1992. It is suspected that if alive he would be in Syria. "Herr Brunner is still being looked for, as we do not know if he is still alive," Riedel said.

Of course, the curtain will eventually fall for all Nazi war crimes trials.

"We are moving ever closer to the biological end," said Riedel. "In 20 years no one will still be alive, and in 10 years the last survivors will no longer be fit enough to stand trial. I think it will come to an end in the next five or 10 years."

"But as long as cases can be brought, they will be tried."



FRIEDRICH ENGEL, a 93-year-old former Nazi SS officer, awaits the start of his trial June 12. Dubbed the "Butcher of Genoa" by the Italian media, he is charged with ordering the killing of 59 Italian prisoners in May 1944 in revenge for an attack on a cinema for German soldiers. AP Photo



「屈辱外交文書を公開せよ」

日本軍性奴隸被害者と浮島丸爆沈被害者、軍人動員被害者など、日帝強制動員被害者の代表が21日午前にソウル瑞草洞の『民主社会のための弁護士の集まり』事務室で記者会見を開き、1965年に締結された韓日協定外交文書の公開を要求している。

／金ジョンヒヨ記者

(ハンギョレ新聞 2002年 6月 22日 社会面)

2002.7.3 朝日

日韓 もう後戻りしない

W杯共催の意味 崔 相龍・前駐日大使に聞く



世界へメッセージー

第三の奇跡

で成し遂げた民主化。

て応援した。700万人

日本と韓国の交流の歴史は長くて深いが、共同

現象は自由貿易協定(FTA)の結成によるもの。それが正しい方

だ。

W杯後、日韓関係

が現象が生まれるのではなく、殖民地支配からの政治に反対した民衆が起きた東学革命(庄�)など、民族的・独立運動である。三

つあるが、私はそ

う

思はない。全体主義は大差がないのは「赤」という裏面パワーを備えているともいえる。

ビルの上から見る

と革命のようでした。

赤一色で染まうこと

に全体主義国家での現

象みたが

い。

日本と韓国による初の共催となったサッカーW杯が終った。豪華の街並木、ナメントなど、進出した日本。ところが韓国は4強入りという快進撃で、国内は異常な熱狂に包まれた。韓国にとってのW杯は向うたが。W杯後の日韓関係はどうなるのか。今年2月まで韓国の駐日大使をつとめた崔相龍(高麗大学教授、国際政治学)に聞いた。

(フ)ウル支局 稲田哲也

日本と韓国による初の共催となったサッカーW杯が終った。豪華の街並木、ナメントなど、進出した日本。ところが韓国は4強入りという快進撃で、国内は異常な熱狂に包まれた。韓国にとってのW杯は向うたが。W杯後の日韓関係はどうなるのか。今年2月まで韓国の駐日大使をつとめた崔相龍(高麗大学教授、国際政治学)に聞いた。

このW杯で韓国人は世界から認められたという自

分の存在感を高めた。

W杯後、日韓関係が赤からになりますか。

た。

<

“日총리 신사참배 위헌” 한국인, 日법정서 밝힌다

고이즈미 준이치로(小泉純一郎) 일본 총리의 야스쿠니(靖國) 신사참배 문제를 다루는 재판에 한국인이 출석해 신사참배의 부당성을 밝힌다.

김종대(金鐘大) 태평양전쟁희생자유족회 회장은 9일 오전 11시 일본 도쿄지방법원에서 열리는 고이즈미 준이치로 일본 총리와 이시하라 신타로(石原慎太郎) 도쿄 도지사의 야스쿠니 신사 참배 위헌소송 제2회 구두변론 재판에 원고 대표로 출석한다고 밝혔다.

/金載勳 기자 mars@chosun.com

「日総理の神社参拝は違憲」 韓国人、日の法廷で主張する

小泉純一郎日本総理の靖国神社参拝問題を扱う裁判に韓国人が出廷し、神社参拝の不当性を述べる。

金鍾大太平洋戦争被害者遺族会会长は、9日の午前11時より東京地裁にて開かれる、小泉純一郎日本総理と石原慎太郎東京都知事の靖国神社参拝に対する違憲訴訟の第二回口頭弁論に、原告代表として出廷すると明らかにした。／金載勳 記者

(朝鮮日報 2002年 7月 9日 社会面)

2002.7.12. 東京



ニュース

メーカー

韓国新首相
張 妥氏

笑みを絶やさず、穏やかな口調がソフトイメージを醸し出すが、しんは強く、仕事は手堅そう。

韓國の名門・梨花女子大出身で延世大、米国の大学院で神学を修めた。キリスト教学、女性学だけでなく、統一問題にも詳しい。二〇〇〇年六月に南北首脳会談の際に「韓国側の代表団の一人として、平壌を訪問。北朝鮮の女性団体と意見交換した。

韓國初の女性首相に任命され、総長を務める梨花女子大の学生の拍手に手を振つて応える張妥氏=A.P.

対話重視の神学者

十一日の記者会見で、初の女性首相の意味を問われ、「女性役割をこなせるかは未知数。力や経営感覚が高く評価されているものの、行政経験がなく、各省庁の意見調整を行う首相の役割を通じて問題を解決する人」へ夫の評の真偽が問われそうだ。

(ソウル・韓ケ瀬祐司)

▲ 韓国の首相 大統領が予算提出権、大統領権、軍統帥権を持ち、首相はその任務を補佐する。日常的には各省庁の政策調整を行い、大統領に報告する。大統領によつて任命され、大統領が事故などで職務を遂行できなくなつた場合の権限代行順位は第一位。(ソウル支局)

2002.7.12. J.T.

Kim picks woman prime minister

SEOUL (AP) President Kim Dae Jung named seven new Cabinet members Thursday, including a woman prime minister, in a government reshuffle following a recent deadly naval clash with rival North Korea.

Chang Sang, a former university president, was named prime minister, the first woman to hold the important post in South Korean history. Chang, who takes over from Lee Han Dong, must still gain the approval of the National Assembly.

Retired Gen. Lee Jun, former commander of South Korea's largest field army, was named as defense minister.

The reorganization came 12 days after the navies of the two rival Koreas fought a gun battle near their disputed western sea border in which four South Korean sailors were killed and 19 others



Chang Sang

wounded.

North Korea admitted that its military also suffered casualties, but did not disclose details. South Korean officials believe that about 30 North

Korean sailors died.

The clash dealt a blow to the South Korean president's "sunshine policy" of engaging North Korea. Critics denounce it as giving away too much in return for little.

Outgoing Defense Minister Kim Dong Shin was criticized for not taking a resolute stand in the naval skirmish along the poorly marked western sea border June 29.

The fight broke out when two South Korean Navy patrol boats tried to chase out two North Korean warships which intruded into South Korean-controlled waters in the Yellow Sea.

Also affected in the shakeup were the justice, tourism, information, health and maritime affairs ministers.

The reorganization comes ahead of parliamentary elections in August and presidential voting in December.

2002.7.15. 朝日(夕)

「100人とかそんな殺さん」

「70歳になって夢に出来る」

南京戦元兵士102人の記憶

■南京戦・元兵士たちの証言(抜粋)■

●南京陥落の次の日でしたけど、南京城内の倉庫がいっぱいある所でした。兵隊が中國兵をいっぱい連れてきてね、倉庫に詰め込んでいるんです。中國人を殺すのに「もう弾が足りない」言うてね、燃える物持ってきて積み上げて火をつけたんです。(第33連隊第1機関銃中隊)

●南京大虐殺。あれはみなうそです。30万の人間が死ぬはずがない。自分で撃ったのはそんなにいません。機関銃で撃つのやつらね、まあえろう撃って10人、20人ぐらい。多分中國人を集めてザーツと撃つたんですね。そういうこと私はしませんでした。そら10人、20人はまとめて南京城内の掃蕩(掃討)時にやりました。(38連隊第3機関銃中隊)

●南京で5人の首を切りました。ハエを殺すのと同じ感覚ですよ。首の前の皮を残して切るのがコツですわ。あぐらをかかせ腕を組ませてるから首を切ったとき前ががみに倒れるんですわ。そうしたら紫金山の方向へ倒れるから日本では皇居へ向けて倒れるのと一緒にですわ。(第38連隊第1大隊)

●中國人を何人ぐらい殺したかて、苦いとうないな。100人とか、そんな殺さん。そういうことは勢いやからな、本当は。いまの世の中ではそういうこと言ってはいかん。戦争中やで、やむを得んで。(第3師団歩兵第68連隊第2大隊)

●故郷に帰してやると騙(だま)したら、中國兵は喜んで船に乗った。揚子江で船に乗せ、何百人と船にどんどん乗ったところで重機関銃で撃ち殺した。みんなその辺にある生活船でした。その一部始終を見て知っています。(第33連隊第1機関銃中隊)

●塙(ごう)での処分、向こう(中國人)に掘らせたかも知れんな。穴の前に撃ったら「バタ」って転げますんでね。その時、私が見たのは5、60人やったな。南京入ってからですわね。そんな何万という死体ではなかったな。(第33連隊第1大隊)

●下関(現地の地名)辺りに微発(略奪のこと)に出たときじゃ。米や食べ物を微発したんじゃ。そんな時に女も微発するんじゃ。家の長持ちのふたを開けると中に若い嫁さんが隠れとったんじゃ。綫足(てんそく)で速く逃げられんで、そいつを捕まえて、その場で服を脱がして強姦したんじゃ。やった後、「やめたれ」言つたんやけどな(仲間が)銃で胸を撃つて殺した。(第33連隊第3大隊)

●紫金山から下りて近い城壁のどこへ寄せてあるのは見たけどね。城壁の外側の角に寄せて、ようけ結めてね。射撃やつて殺したんでしょう。南京大虐殺のうわさが出たのはずっとあとやないかな。その当時は全然何もないもんね。虐殺してた場所は知らんもんね。-14-

■証言の聞き取りをしたのは、大阪府内の小学校教師の松岡櫻さん(54)ら3、4人の市民たちだ。37年12月からの南京戦に参戦した9個師団のうち

16師団の歩兵第33連隊と38連隊を中心約240人をリストアップ。97年から5年がかりで、元兵士を訪ね歩いては、ビデオや録音テープも回して

最初から南京虐殺について尋ねたわけではない。【戦争の本当の姿】を伝える「戦争の本音を語りたい」と競争体験を

聞くことから始めた。それでも、話が南京戦にかかると「うかつたことがあって辱ねたわけではな

い。【戦争の本音を語りたい】と競争体験をほって収録。関西弁の語り口はそのまま残した。

所属部隊を入れたが氏名は匿名にしてある。金員がすでに80歳を超えており、インタビュー

大半初の証言

5年かけ記録 大阪の教訓

日中戦争時、南京攻陥時に従軍した日本軍兵士の証言集が8月に出版される。登場するのは102人の元兵士。60余り前の記憶を呼び起し、初めて「虐殺」を語ったという人がほとんどだ。一方手柄話のように話を続ける人や、口を開さそうとしたり、虐殺の事実を否定したりする人もいる。これだけ多くの兵士の声が集められたことはこれまでなかつた。

た。追い返されたこともある。「中国人が夢に出てきた。ついでに胸の内を語りながら、強姦体験を話した兵士もいた。」
証言集には、召喚時のことと、南京戦前後にし

た。追い返されたことも

人も10人近くいる。

聞き取りをまとめた松

岡さんは「心から悔いて

いる人はあまり少なか

つた。ただ、記憶を呼

起こす中で、中国の被

害者に人間らしい心を寄

て下さった方がいた」と

話している。

証言集は単行本で300部ほどになる予定で、

『南京戦・閉ざされた記憶を尋ねて』元兵士102人の証言と題して中国

会出版社から8月初めに出版される。

東京

2002.6.18.

男女共同参画白書

女性への暴力対応を

夫婦間の傷害検挙増指摘

政府は十七日の閣議で、女性の社会進出の現状などをまとめた二〇〇二年版「男女共同参画白書」を決定した。今回の白書は、「女性に対する暴力」について重点的に分析。夫から妻に対する傷害の○一年検挙件数が前年比で約4.1%増となつたことなどを指摘し、「緊急な対応」を求めているのが特徴だ。

政府が国会に提出するも「暴力」が頭在化し始めた結果」と分析している。また、仕事と子育てについて白書は、「夫間での殺人、傷害、暴行による○一年の検挙件数は計一千四百四十四件。年々は一時間半弱なり」と日本は十七分と欠」と提唱している。

が被害者になつておらず、特に夫から妻への傷害での検挙件数が前年比2.1%増の千六十五件となるなど深刻化している。增加の理由についてこれまで述べていた夫から妻に対する暴力本法に基づいて、男女共同参

2002.6.28. 產經

健全な教育を考える会

性差解消「待つた」

行き過ぎたシェンダーフリー（社会的・文化的な性差の解消）教育や性教育から子供たちを守ることを目指して、民主党の有志議員78人が27日、「健全な教育を考える会」を開催させた。出席者からは「行き過ぎた教育は、いい意味での女らしさや男らしさまで否定している」となどの指摘が相次った。

(2) 面に「差張」)



「健全な教育を考える会」の会長に選任され
あいさつする松崎公昭氏（中央）

二院第二議會館

に、性教育は、中生運動會所管の範囲が作成した「中学生向小冊子『居心地の悪いラブ・ボーリングの利点』」が、記述する所によると、この「ボーリングの利点」を取上げて、環境ボーリングの原因となること、副作用に触れていた。女児への人権侵害では」と批判。フリー化

高も行わぬ、権の確立、女性の自立といった點も反対できない。スローガンのもと、「が頑張らぬ教育が行われているのです」(松原)と述べた。出席者からは、「二十一世紀は文化多元主義の時代で、人間の最大の個性は性差。個性尊重の新しい社会を目指すなら、シンクターフリート教育は時代遅れ」(船木児童院議長)と意見んでいる。

2002. 6. 30. J. T.

Traffickers tied to prostitution

SARAJEVO (AFP-Jiji) An estimated 90 percent of the prostitutes from southeastern Europe are victims of human trafficking, which has been on the rise in recent years and targets young women under 18, according to a report by the International Organization for Migration released here Friday.

About 120,000 women and girls are being trafficked into the European Union each year, mainly through the Balkans, while about 10,000 women, mostly from Moldova, Romania and Ukraine, are working in the sex trade in Bosnia-Herzegovina, the report said.

It also warned that "a growing number of children under 18... are being trafficked for purposes of sexual exploitation and forced labor."

2002. 7. 3. 産卵

HIV 感染
4000 万人突破

オツワナ深刻、成人の38%

國連推計

HIV感染4000万人突破

ボツワナ深刻、成人の38%

新たな感染者の大半

新たな感染者の大半 15～24歳までの若者

二種類が強い半面、コンドームを使う率は低い」と指摘。感染防止の決め手として、「待合室の開始年齢」を遅らせるべきだと訴えた。

報告書によると、世界の若者七百八十一万人がH.I.V.感染で、女性が七百三十万人と推定している。日本での感染者は毎日世界で三千人弱の若者がH.I.V.に感染しているが、多くはサハラ以南のアフリカが最も多く、全体の72%回っている。地域別では、感染について十分な知識を持つていない」と警告した。

した。地域別では、サハラ砂漠以南のアフリカが三千八百五十一人で、世界で最多である。総括報告は、中国の感染者数について、中国衛生当局は「三百三十九人」と述べた。一方で、WHOは「約四千三万五千人」とした。

AIDSは最大で百五十万人とした。しかしUNAIDSは、AIDSは最大で百五十万人に達する可能性があると発表しており、世界全体の実際の感染者数は四千三万五千人を上回る恐

2002.7.8. 章42

解答亂麻

厚生労働省所管の財團法人「母子衛生研究会」が作成・発行した中学生向け性教育教材「思春期のためのラブ＆ボディBOOK」の是非が論議を呼んでいる。

「きちんと飲めば避妊効果は抜群」「ヒルには月経痛をやわらげる月経の出血量を少なくするなどのはたらきもある。月経で困っている女の子は治療のために使うこともできるんだ。これらも産婦科のお医者さんに相談してみてね」と、中学生にヒルを奨励している。五月二十九日の衆院文部科学委員会での山谷えり子氏（民主）の質問に対して、厚生労働省の若田嘉美枝雇用均等・児童家庭局長は「特に問題があるとは思われません」と答弁したが、問題は大ありだ。

最大の問題点は、この教材が〇C（低用量ヒル）の関連の製薬八社によって共同運営されている〇C情報センターからの支援を受け

高橋史朗

○C情報セクターはアクセス情報
報セクターとして、低用ヒルを
服用してはならない人、注意が必
要な人について多くの項目を列記
しているにもかかわらず、この中
学生向け小冊子には、「なぜそれか
まったく記述されていないのか。
ヒルのメリットだけを強調し、
服用には子供の生命にかかる副
作用がある」と、ヒルが環境ホル
モンであることを記述していない

性教育から商業主義排せ

厚生労働省所管の財團法人「母子衛生研究会」が作成・発行した中学生向け性教育教材「思春期のためのラブ＆ボディBOOK」の中非が論議を呼んでいる。「きちんと飲めば避妊効果は抜群」一節には月経痛をやわらげる「月経の出血量を少なくする」などのはたらきもある。月経で困っている女の子は治療のために使うこともできるんだ。これら産婦科のお医者さんに相談してみてね

2002.7.2. 金日(火)

元慰安婦基金に
首相らが寄付

福田康夫、鳩山由紀夫、
田中前閣僚懇談会の
韓国などの元従軍慰安婦
の女性に「償い金」を給
付している財団法人「女
性のためのアジア平和基
金」(理事長・村山富市)、
市元(元首相)に対し、小泉純
一郎(元首相)が寄付
することを提案し了解さ
れた。首相と閣僚は毎月、

給与の一部を国庫に返納
しているが、その費用分
の計300万円を寄付に
充てる。同基金は償い金
の原資となる募金が底を
ついたため、6月初めに首
相らに寄付を要請した。

2002.7.5. 石原

金太の政治を

インタビュー

下

経済が低迷し、税収も減少している。財源をどうつかむかでなく、国民が必要最小限の行政サービスをいかに確保するかを考えないといけない時代に突つた。医療をどう守るか、年々増加するかを増やさないは、今の日本にはな。

日本が経済成長期だった時代は、成長のメリットとして税収が増え、税収を止めに踏み出すなどして政治の大規模な開拓するところも問題があった。しかし今は

話だ。政治はそういう問題について政策を戦わせるべきだし、昔ながらの利益を追求するのかを争うのが、今の日本にはな。

改めて政治改革論議を

いしはら・のぶお 1926年、群馬県生まれ。自治事務次官を経て竹下-村山内閣で官房副長官。現在、地方自治研究機構理事長。

はいかない。背景に力不足がある場合も断固拒否すべきだ。だが、純粹に人道的な立場から、補完医保などで、「住民が困っているんだ。それでやつてくれないか」と躊躇する者は、政治と競争された時、役人が聞く耳を持たなければなりません。政の方があなたのとおりで同じ政党の人と競争する

反対だ。政治家が選舉民のしつこげない心配つた選舉を避けて役所に登録するが、選舉が古い判断で、個人の主張とは何をやるか」と選舉を政党中心の選舉に変えるために小選舉区制に制度を改め、政治活動資金を政党が全部責任を負うよう規定を改め、政党助成制度を導入した。ところが、世論の反発を受け、助成額を半分に削りてしまい、その代償として企業・団体献金も全額禁止となってしまった。政治改革の運営に際りかく、論議が一貫しない改革と言わざるを得ない。

改革が中途半端なもので、相変わらず政治と力合をねじる不祥事が続出し、国民の不信を招いてくる。政治不透明感を醸してしまったので、おまかで見ていて、それは選舉で免ないと感じ

石原 信雄 元内閣官房副長官



-21-